

5R65 / 5R66

JSY5R6C1-A1906

SEIKO WATCH CORPORATION

Copyright©2019 by SEIKO WATCH CORPORATION

Printed in Japan

S-4

SEIKO

5R65 / 5R66

SPRING DRIVE (Accionamiento por muelle) INSTRUCCIONES

**Muchas gracias por elegir un reloj SEIKO.  
Para utilizar su reloj SEIKO adecuadamente y con  
seguridad, lea atentamente las instrucciones de este  
folleto.**

**Conserve este manual a mano para cualquier consulta.**

- \* El establecimiento de compra podrá ofrecerle servicio de ajuste de la longitud de las correas metálicas. Si no puede llevar su reloj a reparar en el establecimiento de compra por ser un regalo o por haberse trasladado a otra ciudad, póngase en contacto con el CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE SEIKO. También puede obtener este servicio mediante pago en otros establecimientos, aunque es posible que algunos no lo ofrezcan.
- \* Si su reloj tiene una película protectora para evitar arañazos, retírela antes de utilizarlo. Si el reloj se utiliza con la película pegada, es posible que atraiga suciedad, sudor, polvo o humedad, lo que puede provocar oxidación.

# CONTENIDO

## 1 CÓMO UTILIZARLO

Precauciones en el manejo .....	4
Características .....	8
Nombre de las piezas y su función .....	10
CORONA .....	12

## 2 ANTES DEL USO

Cómo dar cuerda al muelle real .....	13
Guía del estado de la cuerda del muelle real .....	13
Cómo dar cuerda al muelle real por medio de la corona (cuerda manual) .....	14
Indicador de reserva de marcha .....	15
Cómo leer el indicador de reserva de marcha ...	16

## 3 5R65 (un modelo sin aguja de 24 horas)

① <b>Cómo ajustar la hora y la fecha</b> .....	17
Cómo ajustar la hora y la fecha .....	17
Consejos para un ajuste más exacto de la hora ....	20
Ajuste de la hora al final del mes .....	21

## 4 5R66 (un modelo con aguja de 24 horas)

① <b>Cómo ajustar la hora y la fecha</b> .....	22
Cómo ajustar la hora y la fecha .....	22
Consejos para un ajuste más exacto de la hora ....	25
Ajuste de la hora al final del mes .....	26
Cómo usar la aguja de 24 horas .....	29
② <b>Función de ajuste de la diferencia horaria</b> ...	31
Cómo utilizar la función de ajuste de la diferencia horaria .....	31
Listado de las diferencias horarias en las principales regiones del mundo .....	33

③ <b>Cómo utilizar la brújula sencilla (para modelos con bisel giratorio con indicador de dirección)</b> .....	35
Cómo encontrar una dirección utilizando la aguja de 24 horas .....	35

④ <b>Cómo utilizar el bisel giratorio con escala de 24 horas (para modelos con este tipo de bisel)</b> .....	37
En caso de que la aguja de 24 horas se ajuste a las 24 horas de la aguja horaria y el minutero ...	37
En caso de que la aguja de 24 horas se ajuste a una zona horaria distinta .....	39

## 5 PARA PRESERVAR LA CALIDAD DE SU RELOJ

Cuidado diario .....	40
Prestaciones y tipo .....	41
Lumibrite .....	42
Rendimiento de resistencia al agua .....	43
Resistencia magnética .....	44
Correa .....	46
Cómo utilizar el cierre de tres pliegues para una correa de piel (cierres especiales) .....	49
Cómo utilizar un broche de ajuste fácil .....	55
Servicio postventa .....	58

## 6 SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Solución de averías .....	60
---------------------------	----

## 7 ESPECIFICACIONES

Especificaciones .....	62
------------------------	----

## Precauciones en el manejo

### ⚠ ADVERTENCIA

Tenga en cuenta que existe riesgo de consecuencias graves, como lesiones severas, si no se observan estrictamente las siguientes normas de seguridad.

#### Deje de usar el reloj de inmediato en los siguientes casos:

- Si el cuerpo del reloj o la correa se vuelven afilados debido a la corrosión, etc.
- Si los pasadores sobresalen de la correa.

\* Consulte de inmediato con el establecimiento de compra o con el CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE SEIKO.

#### Mantenga el reloj y sus accesorios fuera del alcance de bebés y niños.

Se debe tener cuidado para evitar que un bebé o un niño se trague los accesorios por accidente. Si un bebé o un niño tragase la pila o los accesorios, acuda de inmediato a un médico, ya que esto sería perjudicial para la salud del bebé o del niño.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta que existe riesgo de lesiones menos graves o daños materiales si no se observan estrictamente las siguientes normas de seguridad.

#### Evite llevar o guardar el reloj en los siguientes lugares:

- Lugares donde exista vaporización de agentes volátiles (cosméticos como quitaesmalte, repelente de insectos, diluyentes, etc.)
- Lugares donde la temperatura baje de 5 °C o suba por encima de 35 °C durante periodos prolongados
- Lugares afectados por fuerte magnetismo o electricidad estática
- Lugares afectados por fuertes vibraciones
- Lugares con alta humedad
- Lugares polvorientos

#### Si usted observa síntomas alérgicos o irritación en la piel

Deje de usar el reloj de inmediato y consulte con un especialista dermatólogo o alergólogo.

#### Otras precauciones

- Para ajustar la longitud de la correa metálica se precisan conocimientos prácticos especializados. Por tanto, en este caso deberá ponerse en contacto con el establecimiento de compra. Si trata de ajustar usted mismo la correa metálica, puede provocarse lesiones en la mano o los dedos y es posible perder piezas de la correa.
- No desmonte ni modifique el reloj.
- Mantenga el reloj fuera del alcance de bebés y niños. Se debe prestar atención adicional para evitar riesgos de cualquier lesión, erupción cutánea o comezón que podrían generarse al tener contacto con el reloj.
- Si su reloj es de bolsillo o de tipo colgante, la correa o cadena sujeta al reloj podría causar daños en la ropa, mano, cuello u otras partes del cuerpo.

### ⚠ ADVERTENCIA



#### No utilice el reloj cuando practique buceo o buceo de saturación.

El reloj resistente al agua con indicación de BAR (presión barométrica) no se ha sometido a las distintas inspecciones rigurosas en condiciones adversas simuladas (exámenes que generalmente son necesarios para los relojes diseñados para practicar buceo o buceo de saturación). Para bucear, use relojes diseñados específicamente para buceo.

### ⚠ PRECAUCIÓN



#### No vierta agua directamente del grifo.

La presión del agua del grifo es suficientemente fuerte para deteriorar la eficiencia de la resistencia al agua de un reloj.

## Características

Este reloj está equipado con el mecanismo único de Seiko "Spring Drive" que ofrece las siguientes prestaciones.

### ● Spring Drive

Spring Drive, el exclusivo mecanismo que solo está disponible gracias a la tecnología Seiko, logra una alta precisión comparable a la de un reloj de cuarzo utilizando como única fuente de energía la que genera el muelle real al desenrollarse.

- **Mecanismo de cuerda automática.....** Este mecanismo utiliza el movimiento natural del brazo como fuente de energía para dar cuerda (enrollar) al muelle real y hacer funcionar el reloj.  
→ P. 13
- **Mecanismo de cuerda manual.....** Este mecanismo le permite dar cuerda al muelle real girando la corona a mano para dar energía al reloj. Esta función es especialmente conveniente para dar cuerda cuando se empieza a utilizar el reloj.  
→ P. 14
- **Indicador de reserva de marcha.....** El indicador de reserva de marcha muestra el estado de la cuerda del muelle real (tiempo de funcionamiento continuo).  
El reloj funciona durante 72 horas (tres días) aproximadamente con el muelle real en estado de cuerda al máximo.  
→ P. 15
- **Movimiento continuo..** El segundero del reloj se desplaza alrededor de la esfera con un movimiento perfectamente suave.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta que existe riesgo de lesiones menos graves o daños materiales si no se observan estrictamente las siguientes normas de seguridad.



#### No gire ni saque la corona con el reloj húmedo.

Podría entrar agua en el interior del reloj.

\* Si la superficie interior del cristal se nubla debido a la condensación o si aparecen gotitas de agua en el interior del reloj durante mucho tiempo, es que se ha deteriorado la impermeabilidad del reloj. Consulte de inmediato con el establecimiento de compra o con el CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE SEIKO.



#### No exponga el reloj a humedad, sudor o suciedad por periodos prolongados.

Sea consciente de que un reloj sumergible puede ver reducido su rendimiento de resistencia al agua debido al deterioro del adhesivo del cristal o de la junta.



#### No use el reloj durante el baño o la sauna.

El vapor, jabón o algunos componentes de una fuente de calor pueden acelerar el deterioro del rendimiento de resistencia al agua del reloj.

### ● Funciones y rendimiento

- **Función de ajuste de la diferencia horaria.....** Cuando se traslade a una ubicación con diferente zona horaria, puede ajustar fácilmente el reloj para que indique la hora local.  
(Solo para 5R66) → P. 31

### ⚠ PRECAUCIÓN

El reloj funciona gracias a su muelle real. Para asegurar el funcionamiento constante del reloj, asegúrese de dar cuerda suficientemente antes de que el indicador de reserva de marcha apunte a "0."

El reloj puede pararse si el indicador de reserva de marcha está a menos de un sexto, especialmente si se deja a temperatura por debajo de 0 °C.

# 1 Nombre de las piezas y su función

CÓMO UTILIZARLO

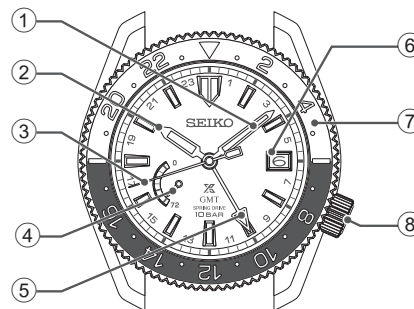
## ■ 5R65



- ① Minutero
- ② Aguja horaria
- ③ Segundero
- ④ Aguja de reserva de marcha  
Muestra el tiempo de funcionamiento continuo  
→ P. 15
- ⑤ Fecha  
→ P. 26
- ⑥ Corona
  - Posición normal (no bloqueada): dar cuerda al reloj (manualmente)
  - Primer clic: ajuste de la diferencia de tiempo/ajuste de la fecha
  - Segundo clic: ajuste de la hora

\* La posición y diseño de la visualización puede variar dependiendo del modelo.

## ■ 5R66



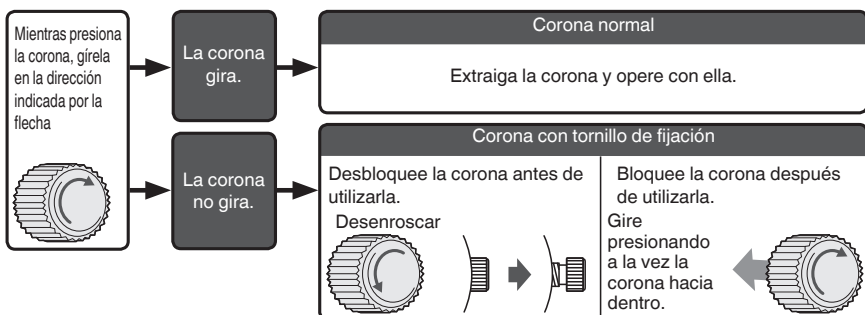
- ① Minutero
- ② Aguja horaria
- ③ Segundero
- ④ Aguja de reserva de marcha  
Muestra el tiempo de funcionamiento continuo  
→ P. 15
- ⑤ Aguja de 24 horas
- ⑥ Fecha  
→ P. 26
- ⑦ Bisel giratorio  
Con brújula sencilla → P. 35  
Con escala de 24 horas → P. 37
- ⑧ Corona
  - Posición normal (no bloqueada): dar cuerda al reloj (manualmente)
  - Primer clic: ajuste de la diferencia de tiempo/ajuste de la fecha
  - Segundo clic: ajuste de la hora

\* La posición y diseño de la visualización puede variar dependiendo del modelo.

# 1 CORONA

CÓMO UTILIZARLO

Hay dos tipos de corona: corona normal y corona de rosca.



\* Bloqueando la corona mediante un tornillo, la corona de rosca puede prevenir el mal funcionamiento y aumentar la resistencia al agua.

\* Asegúrese de no atornillar la corona con fuerza, ya que podría dañar las muescas de la corona.

# Cómo dar cuerda al muelle real

2 ANTES DEL USO

Este es un reloj mecánico automático equipado con un mecanismo de cuerda manual.

- Cuando el reloj se lleva en la muñeca, el movimiento del brazo de quien lo utiliza da cuerda al muelle real del reloj.
- Cuando se utilice por primera vez el reloj parado, se recomienda dar cuerda a mano al muelle real girando la corona.

## ■ Guía del estado de la cuerda del muelle real

- Cuerda automática** : El muelle real llega al máximo de cuerda dada cuando el reloj se lleva puesto doce horas al día durante de tres a cinco días consecutivos.
- Cuerda manual** : Girando 5 veces la corona se da cuerda para 10 horas de funcionamiento.

Observe el indicador de reserva de marcha para comprobar el estado de la cuerda del muelle real.

\* "Indicador de reserva de marcha" → P. 15

\* Este reloj ha sido configurado de forma que no es posible dar excesiva cuerda al muelle real.

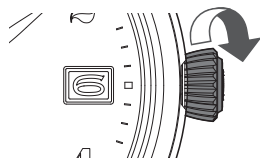
Incluso si se gira la corona después de que el muelle real esté al máximo de cuerda dada, éste no se enrollará más. Además, si sigue girando la corona, ello no dañará al reloj, pero no es conveniente hacerlo excesivamente.

\* En condiciones de baja temperatura (por debajo de 0 °C), conserve al menos un sexto de la energía del reloj que muestre el indicador de reserva. El reloj se puede detener por tres razones distintas.

## ■ Cómo dar cuerda al muelle real por medio de la corona (cuerda manual)

### 1 Teniendo especial cuidado de no presionar la corona hacia dentro, gírela lentamente en la dirección de la flecha.

\* Para modelos con corona de tipo roscado, libere la corona antes de accionarla.



### 2 Dé cuerda al muelle real hasta que el indicador de reserva de marcha muestre su estado de energía al máximo.

\* "Indicador de reserva de marcha" → P. 15

Asegúrese de que se mueve el segundo.

\* Para modelos con corona de tipo roscado, asegúrese de liberar la corona antes de accionarla.

\* Cuando ajuste la hora y fecha después de dar cuerda, hágalo sin bloquear la corona. "Cómo ajustar la hora y la fecha" → P. 22

\* Incluso si gira la corona en sentido antihorario, el muelle real no se enrollará, sino quedará inactivo.



Estado de energía al máximo

## ■ Cómo leer el indicador de reserva de marcha

Indicador de reserva de marcha						
Estado de enrollado del muelle real	Cuerda al máximo		Media cuerda		Sin cuerda	
Número de horas que puede funcionar el reloj	Aproximadamente 72 horas (tres días)		Aproximadamente 36 horas (un día y medio)		El reloj se para o se atrasa.	

\* El diseño varía según el modelo. Consulte el diagrama superior para conocer el tiempo de funcionamiento continuo aproximado.

## Indicador de reserva de marcha

- El indicador de marcha de reserva le permite conocer el estado de la cuerda del muelle real.
- Antes de quitarse el reloj de la muñeca, observe el indicador de reserva de marcha para comprobar si el reloj ha acumulado suficiente energía para seguir funcionando hasta la próxima vez que lo utilice. Si es necesario, dé cuerda al muelle real. (Para prevenir que el reloj se pare, dé cuerda al muelle real para almacenar la energía sobrante, lo que permitirá que el reloj funcione un tiempo adicional).



Indicador de reserva de marcha



- \* El tiempo de funcionamiento continuo del reloj puede variar dependiendo de las condiciones de uso (por ejemplo, el número de horas que lleve puesto o cuánto se mueva cuando lo lleve).
- \* En caso de que utilice el reloj poco tiempo cada día, observe el indicador de reserva de marcha para comprobar el nivel de energía restante. Si es necesario, dé cuerda a mano al muelle real.

## Cómo ajustar la hora y la fecha

### ■ Cómo ajustar la hora y la fecha

El reloj cuenta con una función de fecha y está diseñado para que la fecha cambie cada 24 horas. La fecha se cambia alrededor de las 12 de la noche. Si no se ha ajustado correctamente AM/PM, la fecha cambiará a las 12 del mediodía.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

No ajuste la fecha entre las 9:00 p. m. y la 1:00 a. m.  
Si se modifica la fecha durante este periodo de tiempo pueden producirse problemas como que la fecha no cambie al día siguiente.

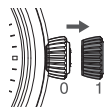
### 1 Asegúrese de que funciona el reloj.

\* Para ejecutar el procedimiento, asegúrese de que el reloj está en estado de funcionamiento. Dé cuerda al muelle real si el reloj no está en marcha. "Cómo dar cuerda al muelle real por medio de la corona (cuerda manual)" → P. 14

### 2 Saque la corona hasta la primera posición.

El segundero sigue moviéndose.

\* Para modelos con corona de tipo roscado, libere la corona antes de accionarla.



Saque la corona hasta el primer clic

### 3 Es posible ajustar la fecha girando la corona en sentido antihorario.

Gírela hasta que aparezca la fecha del día anterior.

P. ej.: para mostrar la fecha como "6", y a continuación ajustarla a "5". Gire la corona en sentido antihorario para ajustar la fecha.

## ■ Consejos para un ajuste más exacto de la hora

Tenga en cuenta los siguientes puntos para poner la hora de manera más exacta.

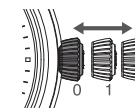
- Antes de poner en hora, dé cuerda al muelle real hasta que el indicador de reserva de marcha muestre estado de cuerda al máximo.
- Cuando utilice el reloj después de que se haya parado, espere aproximadamente 30 segundos después de que comience a moverse el segundero y después, saque la corona hacia fuera hasta oír un segundo clic.
- No pare el segundero con la corona en posición de segundo clic durante 30 minutos o más. Si el tiempo que la corona ha estado en la posición de segundo clic y el tiempo que el segundero ha estado parado supera los 30 minutos, presione la corona de nuevo a su posición original y deje que el segundero se mueva durante 30 segundos o más, y después vuelva a comenzar el ajuste de la hora.

### 4 Saque la corona hasta la segunda posición y ajuste la hora.

Saque la corona hasta el segundo clic cuando el segundero se encuentra en la posición de las 12; el segundero se detiene en la posición.

Gire la corona para avanzar las agujas hasta que la fecha cambie a la siguiente. La hora está ya ajustada para el periodo a. m.

Avance las agujas para ajustar la hora correcta. Mientras lo hace, ponga el minuterero unos diez minutos antes de la hora correcta y después, haga que avance lentamente hasta la hora deseada.



### 5 Ponga de nuevo la corona en la posición normal una vez ajustada la hora deseada.

El segundero deja de moverse inmediatamente.

\* El servicio telefónico de señales horarias resulta útil para ajustar el segundero con exactitud.

\* Para modelos con corona de tipo roscado, asegúrese de liberar la corona antes de accionarla.

## ■ Ajuste de la hora al final del mes

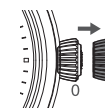
Es necesario ajustar la fecha al final de febrero y los meses de 30 días.

**P. ej.: para ajustar la fecha en el periodo de a. m. el primer día del mes después de un mes de 30 días**

El reloj muestra "31" en lugar de "1". Saque la corona hasta el primer clic.

Gire la corona en sentido contrario a las agujas para ajustar la fecha en el día "1" y a continuación empuje de nuevo la corona a la posición normal.

\* Para modelos con corona de tipo roscado, asegúrese de liberar la corona antes de accionarla.



Saque la corona hasta el primer clic

### ⚠ PRECAUCIÓN

Evite modificar la fecha cuando el reloj muestre la hora entre las 9 p. m. y la 1 a. m. De lo contrario, pueden producirse daños.

## Cómo ajustar la hora y la fecha

### ■ Cómo ajustar la hora y la fecha

Para ajustar la hora y la fecha, regule primero la aguja de 24 horas y el minutero, después ajuste la fecha y la aguja horaria.

\* Para ajustar solo la fecha en un día, por ejemplo, el día siguiente a la conclusión de un mes que tenga menos de 31 días (febrero, abril, junio, septiembre y noviembre), consulte "Ajuste de la hora al final del mes" → P. 26.

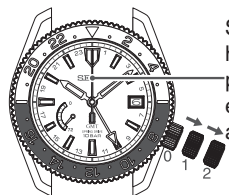
Primero, ajuste la aguja de 24 horas y el minutero.

#### 1 Asegúrese de que funciona el reloj.

\* Para ejecutar el procedimiento, asegúrese de que el reloj está en estado de funcionamiento. Dé cuerda al muelle real si el reloj no está en marcha. "Cómo dar cuerda al muelle real por medio de la corona (cuerda manual)" → P. 14

#### 2 Saque la corona hasta la segunda posición cuando el segundero apunte al 0. El segundero deja de moverse.

\* Para modelos con corona de tipo roscado, libere la corona antes de accionarla.



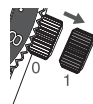
Saque la corona hasta la segunda posición cuando el segundero apunte al 0.

ES 22

Después, ajuste la fecha y la aguja horaria.

#### 5 Saque la corona hasta la primera posición.

El segundero sigue moviéndose.



Saque la corona hasta el primer clic

#### 6 Gire la corona para ajustar la fecha y la aguja horaria.

Cada vez que la aguja horaria da dos vueltas completas, la fecha se ajusta en "un día". Mientras gira la corona, el momento en que cambie la fecha es medianoche. Asegúrese de que a.m./p.m. estén correctamente ajustadas; después, ajuste la hora.

\* La corona se puede girar en cualquier dirección; sin embargo, se recomienda hacerlo en aquella que le permita ajustar la fecha con las operaciones mínimas.

\* Gire lentamente la corona comprobando que se mueva la aguja horaria en incrementos de una hora.

\* Cuando ajuste esta aguja, las otras deben moverse ligeramente. No es un fallo de funcionamiento.



La aguja horaria se mueve en sentido antihorario.

La aguja horaria se mueve en sentido horario.

#### 7 Ponga de nuevo la corona en la posición normal.

\* Para modelos con corona de tipo roscado, asegúrese de liberar la corona antes de accionarla.



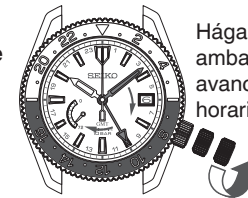
Ponga de nuevo la corona en la posición normal

ES 24

#### 3 Para hacer avanzar las agujas en sentido horario, gira la corona en la dirección de la flecha y ajuste la hora de la aguja de 24 horas y del minutero.

Desde 10 minutos antes aproximadamente de la hora deseada, adelante lentamente y ajuste la aguja de 24 horas y el minutero.

\* Como la aguja horaria también se mueve, podría señalar una hora diferente a la que usted desea ajustar, o la fecha podría cambiar. Ajuste primero el minutero y la aguja de 24 horas .

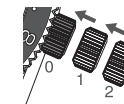


Hágalo de forma que ambas agujas avancen en sentido horario.

#### 4 Ponga de nuevo la corona en la posición normal.

De esta forma, las agujas de 24 horas, de los minutos y de los segundos estarán alineadas.

\* Para el ajuste de los segundos resulta útil el servicio de señal horaria.



ES 23

### ■ Consejos para un ajuste más exacto de la hora

Tenga en cuenta los siguientes puntos para poner la hora de manera más exacta.

- Antes de poner en hora, dé cuerda al muelle real hasta que el indicador de reserva de marcha muestre estado de cuerda al máximo.
- Cuando utilice el reloj después de que se haya parado, espere aproximadamente 30 segundos después de que comience a moverse el segundero y después, saque la corona hacia fuera hasta oír un segundo clic.
- No pare el segundero con la corona en posición de segundo clic durante 30 minutos o más. Si el tiempo que la corona ha estado en la posición de segundo clic y el tiempo que el segundero ha estado parado supera los 30 minutos, presione la corona de nuevo a su posición original y deje que el segundero se mueva durante 30 segundos o más, y después vuelva a comenzar el ajuste de la hora.

ES 25

## ■ Ajuste de la hora al final del mes

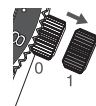
Es necesario ajustar la fecha al final de febrero y los meses de 30 días. La aguja horaria y la fecha se mueven conjuntamente. Para ajustar la fecha es necesario que la aguja horaria dé dos vueltas completas; así, la fecha se ajustará en un día.

### 1 Asegúrese de que funciona el reloj.

\* Para ejecutar el procedimiento, asegúrese de que el reloj está en estado de funcionamiento. Dé cuerda al muelle real si el reloj no está en marcha. "Cómo dar cuerda al muelle real por medio de la corona (cuerda manual)" → P. 14

### 2 Saque la corona hasta la primera posición.

El segundero sigue moviéndose.  
\* Para modelos con corona de tipo roscado, libere la corona antes de accionarla.



Saque la corona hasta el primer clic

### 4 Gire la corona para ajustar la aguja horaria a la hora actual.

Hágalo mientras se asegura de que a.m./p.m. se ajustan correctamente. La fecha cambia a medianoche.

\* Cuando ajuste la hora a algún momento entre las 9:00 p.m. y medianoche, girando la aguja horaria en sentido antihorario superando la medianoche, retrase la aguja horaria hasta las 8:00 p.m. y después, realice el ajuste (es una operación para retrasar la fecha).

### 5 Ponga de nuevo la corona en la posición normal.

\* Para modelos con corona de tipo roscado, asegúrese de liberar la corona antes de accionarla.



Ponga de nuevo la corona en la posición normal

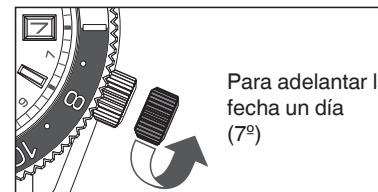
### 3 Gire la corona para ajustar la fecha y el día.

Gire la corona para que la aguja horaria dé vueltas. Cada vez que la aguja horaria da dos vueltas completas, la fecha se ajusta en "un día".

**Gire la corona en sentido antihorario (en la dirección de la flecha): la fecha avanza un día.**

\* La corona se puede girar en cualquier dirección; sin embargo, se recomienda hacerlo en aquella que le permita ajustar la fecha con las operaciones mínimas.  
\* Gire lentamente la corona comprobando que se mueve la aguja horaria en incrementos de una hora.  
\* Cuando ajuste esta aguja, las otras deben moverse ligeramente. No es un fallo de funcionamiento.

**Girando la corona en sentido horario (en la dirección de la flecha): la fecha retrocede un día.**



Para adelantar la fecha un día (7°)



Antes del ajuste de fecha (6°)



Para retroceder la fecha un día (5°)

## ■ Cómo usar la aguja de 24 horas

Existen dos formas de utilizar la aguja de 24 horas. Son las siguientes.

### ● Distinguiendo entre a.m. y p.m. (uso estándar)

La hora indicada por la aguja horaria y el minuterio se muestra en formato de 24 horas.

[Ejemplo]

Aguja horaria, fecha : Japón  
Aguja de 24 horas : Japón

Japón : A las 10:08 a.m. del 6º



## ● Indicando la hora de dos regiones distintas (como indicador de hora doble)

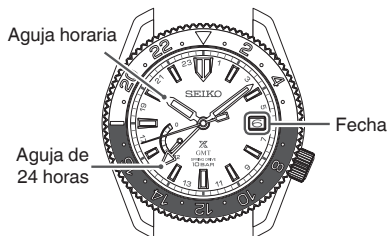
Es posible indicar la hora de una región que sea distinta a la hora indicada por las agujas horaria y el minutero. El reloj ofrece dos modos de visualización. Puede elegirlo dependiendo de sus necesidades y preferencias. "Función de ajuste de la diferencia horaria" → P. 31 "Cómo ajustar la hora y la fecha" → P. 22

[Ejemplo 1]

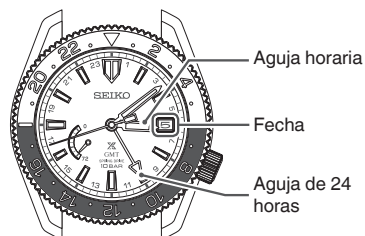
Aguja horaria, fecha : Región A (Japón)  
Aguja de 24 horas : Región B (Honolulu)

[Ejemplo 2]

Aguja horaria, fecha : Región B (Honolulu)  
Aguja de 24 horas : Región A (Japón)



Japón : A las 10:08 a.m. del 6º  
Honolulu : A las 03:08 p.m. del 5º



4 SR66 (un modelo con aguja de 24 horas)

ES 30

## 4 Gire la corona para ajustar la aguja horaria y la fecha para que indiquen la hora de la región que desee ajustar.

Hágalo después de comprobar que la fecha y a.m./p.m. está ajustadas correctamente.  
\* Realice el ajuste consultando "Listado de las diferencias horarias en las principales regiones del mundo" → P. 33.  
\* Durante esta operación, la aguja horaria y la fecha se mueven conjuntamente. Si a.m./p.m. no se ajustan correctamente, la fecha podría desviarse 12 horas. Mientras gira la corona, el momento en que cambie la fecha es medianoche.



Menos 1 hora

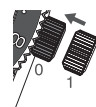


Más 1 hora

\* Gire lentamente la corona comprobando que se mueve la aguja horaria en incrementos de una hora.  
\* Cuando ajuste esta aguja, las otras deben moverse ligeramente. No es un fallo de funcionamiento.  
\* Cuando ajuste la hora a algún momento entre las 9:00 p.m. y medianoche, girando la aguja horaria en sentido antihorario superando la medianoche, retrase la aguja horaria hasta las 8:00 p.m. y después, realice el ajuste (es una operación para retrasar la fecha).

## 5 Ponga de nuevo la corona en la posición normal.

\* Para modelos con corona de tipo roscado, asegúrese de liberar la corona antes de accionarla.



Ponga de nuevo la corona en la posición normal

4 SR66 (un modelo con aguja de 24 horas)

ES 32

## Función de ajuste de la diferencia horaria

Cuando utilice el reloj en una región con diferente zona horaria, puede ajustarlo fácilmente para que indique la hora local.

La hora se puede ajustar sin tener que parar el reloj.

La aguja horaria y la fecha se mueven conjuntamente. Ajustando la aguja horaria, se regula para que indique la fecha de la región deseada con distinta zona horaria.

La diferencia horaria se puede ajustar en incrementos de una hora.

## ■ Cómo utilizar la función de ajuste de la diferencia horaria

### 1 Asegúrese de que funciona el reloj.

\* Para ejecutar el procedimiento, asegúrese de que el reloj está en estado de funcionamiento. Dé cuerda al muelle real si el reloj no está en marcha. "Cómo dar cuerda al muelle real por medio de la corona (cuerda manual)" → P. 14

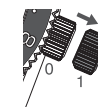
### 2 Antes de cambiar la zona horaria, asegúrese de que la aguja horaria, el minutero y la fecha indican correctamente la hora y fecha de la región.

\* "Cómo ajustar la hora y la fecha" → P. 22

### 3 Saque la corona hasta la primera posición.

El segundero sigue moviéndose.

\* Para modelos con corona de tipo roscado, libere la corona antes de accionarla.



Saque la corona hasta el primer clic

4 SR66 (un modelo con aguja de 24 horas)

ES 31

## ■ Listado de las diferencias horarias en las principales regiones del mundo

\* Para ajustar la diferencia horaria, consulte "Cómo utilizar la función de ajuste de la diferencia horaria" → P. 31.

Nombre de las ciudades representativas	Diferencia horaria con Japón	Diferencia horaria con UTC	Otras ciudades
Wellington★	+3 horas	+12 horas	Islas Fiji★, Auckland★
Numea	+2 horas	+11 horas	Islas Salomón
Sidney★	+1 hora	+10 horas	Isla de Guam, Jabárovsk
Tokio	±0 horas	+9 horas	Seúl, Pyongyang
Hong Kong	-1 hora	+8 horas	Manila, Pekín, Singapur
Bangkok	-2 horas	+7 horas	Yakarta
Daca	-3 horas	+6 horas	
Karachi	-4 horas	+5 horas	Taskent
Dubai	-5 horas	+4 horas	
Yeda	-6 horas	+3 horas	Meca, Nairobi, Estambul
El Cairo	-7 horas	+2 horas	Atenas★

UTC = Hora Universal Coordinada

UTC es una hora estándar universal determinada a través de acuerdos internacionales. Se utiliza como hora oficial en todo el mundo para registrar el tiempo. UTC es una hora que se coordina añadiendo segundos intercalares o bisiestos a la "Hora Atómica Internacional (UTI)", la cual se establece mediante relojes atómicos distribuidos por todo el mundo, a fin de corregir la desviación de la hora universal definida astronómicamente (UT).

4 SR66 (un modelo con aguja de 24 horas)

ES 33

En las regiones marcadas con ★ se introduce el horario de verano. (a fecha de octubre de 2018)

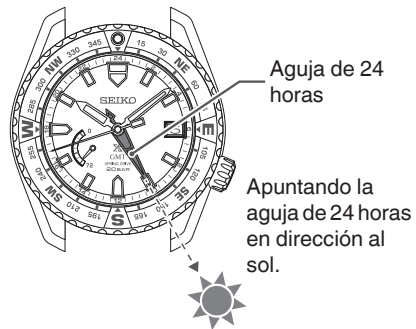
Nombre de las ciudades representativas	Diferencia horaria con Japón	Diferencia horaria con UTC	Otras ciudades
París★	-8 horas	+1 hora	Roma★, Ámsterdam★
Londres★	-9 horas	±0 horas	
Islas Azores★	-10 horas	-1 hora	
Río de Janeiro★	-12 horas	-3 horas	
Santo Domingo	-13 horas	-4 horas	
Nueva York★	-14 horas	-5 horas	Washington★, Montreal★
Chicago★	-15 horas	-6 horas	Ciudad de México★
Denver★	-16 horas	-7 horas	Edmonton★
Los Ángeles★	-17 horas	-8 horas	San Francisco★
Anchorage★	-18 horas	-9 horas	
Honolulu	-19 horas	-10 horas	
Isla Midway	-20 horas	-11 horas	

\* En el mundo existen diferencias de zona horaria sobre la base de las compensaciones horarias con la Hora Universal Coordinada (UTC). El mundo se divide en 24 zonas horarias y cada una tiene una diferencia horaria de una hora. Este sistema se ha adoptado internacionalmente de forma que una rotación completa de la Tierra corresponde a 24 horas (un día).  
 Dependiendo del país o región, el **horario de verano** se adopta de forma individual.  
 \* El **horario de verano**, que se define como la diferencia horaria +1 hora, es un sistema que adelanta el tiempo 1 hora durante ese periodo para prolongar las horas diurnas.  
 \* La diferencia horaria y el horario de verano cambian dependiendo de las condiciones de los países o regiones respectivos.

4 SR66 (un modelo con aguja de 24 horas)

### 3 Mantenga horizontal el reloj y apunte la aguja de 24 horas en dirección al sol.

Los indicadores de dirección del bisel giratorio señalan la dirección del punto.  
 • En el bisel giratorio se muestran la dirección (☉ : Norte, E: Este, W: Oeste, S: Sur) y el ángulo en dígitos.



4 SR66 (un modelo con aguja de 24 horas)

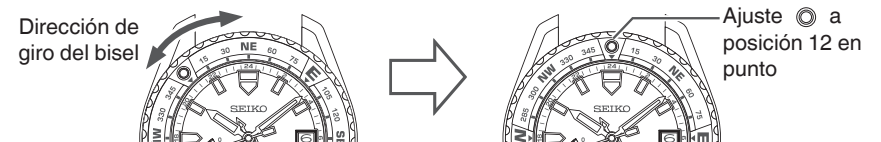
## Cómo utilizar la brújula sencilla (para modelos con bisel giratorio con indicador de dirección)

La dirección se puede encontrar utilizando el bisel giratorio con indicador de dirección y la aguja de 24 horas.  
 La brújula solo se puede utilizar en el hemisferio Norte y es posible que no funcione correctamente en latitudes más bajas (sur del Trópico de Cáncer) dependiendo de la estación del año.  
 \* Es una brújula sencilla y no se debe emplear para señalar la dirección con gran precisión.

### ■ Cómo encontrar una dirección utilizando la aguja de 24 horas

Cuando se ha ajustado la aguja de 24 horas para que indique la hora actual, la dirección se puede encontrar utilizando esta aguja.

- 1 Asegúrese de que la aguja de 24 horas esté indicando la hora actual de la ubicación en que se encuentre.
- 2 Ajuste el ☉ (Norte) del bisel giratorio a posición 12 en punto.



4 SR66 (un modelo con aguja de 24 horas)

## Cómo utilizar el bisel giratorio con escala de 24 horas (para modelos con este tipo de bisel)

Girando el bisel giratorio se puede leer otra hora con la aguja de 24 horas.

### ■ En caso de que la aguja de 24 horas se ajuste a las 24 horas de la aguja horaria y el minutero

<La dirección y cantidad de giro del bisel giratorio se pueden determinar con el método siguiente>  
 [Dirección y cantidad de giro del bisel giratorio] E  
 se calcula como  
 [Diferencia horaria con UTC de la aguja de 24 horas, C] - [Diferencia horaria con UTC de la región que se desea conocer, D]  
 $E = C - D$   
 En este ejemplo, la aguja de 24 horas indica hora de Japón, y por tanto,  $C = +9$ .

4 SR66 (un modelo con aguja de 24 horas)

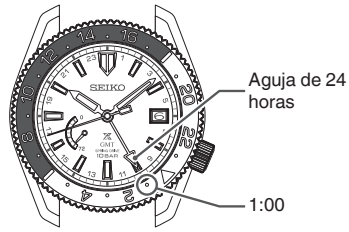
a) Por ejemplo, si la hora de una región que se desea conocer pertenece a la zona horaria de UTC, la diferencia horaria con UTC es "0" y por tanto,

$$D = 0$$

$$E = C - D = (+9) - (0) = +9$$

UTC se puede leer como "1:00" en la escala del bisel giratorio.

\* Si E es un número positivo "+", gire el bisel en sentido horario. Si es un número negativo "-", gírelo en sentido antihorario.



Aguja de 24 horas

1:00

b) Otro ejemplo: si quiere saber la hora de la región "Los Ángeles", la diferencia horaria con UTC es "-8 horas", por tanto,  $D = -8$

$$E = C - D = (+9) - (-8) = +17$$

Gire 17 horas el bisel giratorio en sentido horario. (Resultado: el mismo que un giro en sentido antihorario de 7 horas) La hora de Los Ángeles se puede leer como "17:00".

\* Cuando ya no sea necesario su uso, vuelva a colocar la posición original de la marca "24" del bisel giratorio a la posición 12 horas.



Aguja de 24 horas

17:00

\* "Listado de las diferencias horarias en las principales regiones del mundo" → P. 33

## ■ En caso de que la aguja de 24 horas se ajuste a una zona horaria distinta

Girando el bisel giratorio se pueden leer tres zonas horarias diferentes.

【Ejemplo】 Cuando se muestra la hora de Japón 10:08 a.m. con la aguja horaria y el minutero, y se visualiza la hora de París con la aguja de 24 horas,

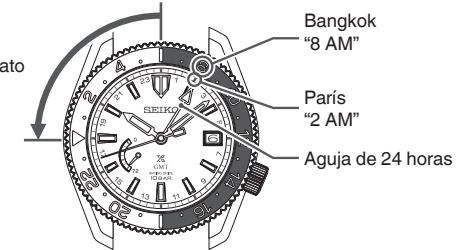
Diferencia horaria con UTC de "París" cuando se ajusta la aguja de 24 horas,  $C = +1$

Diferencia horaria con UTC de "Bangkok" que se desea saber a partir de ahora,  $D = +7$ .

$$E = C - D = (+1) - (+7) = -6$$

Gire el bisel giratorio en sentido antihorario y realice el ajuste.

Gire en sentido antihorario 6 gradaciones en formato 24 horas: 6 horas más



Bangkok "8 AM"

París "2 AM"

Aguja de 24 horas

## Cuidado diario

### ● El reloj requiere un buen cuidado diario

- No lave el reloj cuando la corona esté en posición extendida.
- Elimine la humedad, el sudor o la suciedad con un paño suave.
- Después de mojar el reloj en agua de mar, asegúrese de lavar el reloj con agua dulce y secarlo con cuidado.

No vierta agua del grifo directamente sobre el reloj. Ponga un poco de agua en un cuenco y sumerja el reloj para lavarlo.

\* Si su reloj está clasificado como "no resistente al agua" o "resistente al agua para uso diario", no lo lave. "Prestaciones y tipo" → P. 41

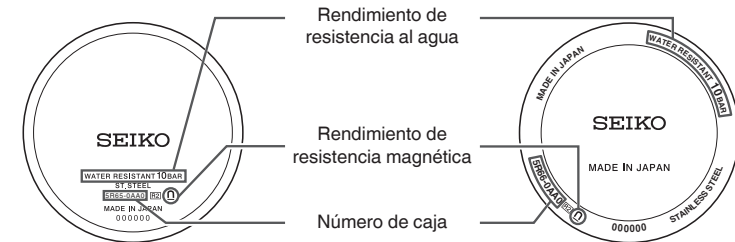
"Rendimiento de resistencia al agua" → P. 43

### ● Gire la corona de vez en cuando

- Para evitar la corrosión de la corona, gire la corona de vez en cuando.
- Realice la misma operación con una corona de rosca. "CORONA" → P. 12

## Prestaciones y tipo

La tapa de la caja muestra el calibre y rendimiento de su reloj.



Rendimiento de resistencia al agua

Rendimiento de resistencia magnética

Número de caja

- **Rendimiento de resistencia al agua**  
Consulte P. 43.

- **Número de caja**  
El número identifica el tipo de su reloj.

- **Rendimiento de resistencia magnética**  
Consulte las páginas P. 44 y P. 45.

\* La ilustración anterior se ofrece a modo de ejemplo, por lo que es posible que no se corresponda exactamente con su reloj.

## Lumibrite

### Si su reloj tiene Lumibrite

Lumibrite es una pintura luminosa que absorbe energía de la luz del sol y de dispositivos de alumbrado en poco tiempo y la almacena para emitir luz en la oscuridad. Por ejemplo, si se expone a una luz de más de 500 lux durante aproximadamente 10 minutos, Lumibrite puede emitir luz durante 3-5 horas. Sin embargo, recuerde que Lumibrite emite la luz que almacena, por lo que el nivel de luminosidad de la luz disminuye gradualmente con el paso del tiempo. La duración de la luz emitida también puede variar ligeramente dependiendo de factores como el nivel de brillo del lugar donde el reloj se expone a la luz y la distancia entre la fuente de luz y el reloj.

\* En general, al pasar de un lugar iluminado a otro oscuro, el ojo humano tarda un tiempo en adaptarse a la oscuridad, por lo que resulta difícil ver los objetos en un primer momento. (Adaptación a la oscuridad)

\* Lumibrite es una pintura luminosa que almacena y emite luz, y que es totalmente inofensiva para los seres humanos y el medio ambiente. No contiene materiales tóxicos como, por ejemplo, sustancias radiactivas.

#### <Niveles de brillo>

Estado		Iluminación
Luz solar	Buen tiempo	100 000 lux
	Tiempo nuboso	10 000 lux
Interior (cerca de una ventana durante el día)	Buen tiempo	más de 3000 lux
	Tiempo nuboso	entre 1000 y 3000 lux
	Tiempo lluvioso	menos de 1000 lux
Dispositivo de alumbrado (lámpara fluorescente de luz de día de 40 vatios)	Distancia al reloj: 1 m	1000 lux
	Distancia al reloj: 3 m	500 lux (luminosidad ambiente media)
	Distancia al reloj: 4 m	250 lux

ES 42

5 PARA PRESERVAR LA CALIDAD DE SU RELOJ

## Rendimiento de resistencia al agua

Consulte la tabla inferior para ver la descripción del rendimiento de resistencia al agua de su reloj antes de utilizarlo.

(Examine P. 41)

Indicación en la tapa posterior	Rendimiento de resistencia al agua	Condiciones de uso	
No hay indicación	Sin resistencia al agua	Evite las gotas de agua y sudor	
WATER RESISTANT	Resistencia al agua para la vida diaria	El reloj resiste el contacto accidental con el agua en la vida diaria.	<b>⚠ ADVERTENCIA</b> No lo utilice cuando practique natación.
WATER RESISTANT 5 BAR	La resistencia al agua reforzada para uso diario está a 5 bar	El reloj es apto para deportes como la natación.	
WATER RESISTANT 10(20)BAR	Resistencia al agua para uso diario a presiones barométricas de 10 (20)	El reloj es apto para bucear sin botellas de oxígeno.	

ES 43

5 PARA PRESERVAR LA CALIDAD DE SU RELOJ

## Resistencia magnética

Si se ve afectado por magnetismo cercano, es posible que el reloj gane o pierda tiempo o que deje de funcionar.

⚠ PELIGRO	
Indicación en la tapa posterior	Estado de uso
No hay indicación	Mantenga el reloj a más de 10 cm de distancia de productos magnéticos.
U	Mantenga el reloj a más de 5 cm de distancia de productos magnéticos. (norma JIS nivel 1)
U	Mantenga el reloj a más de 1 cm de distancia de productos magnéticos. (norma JIS nivel 2)

Si el reloj se magnetiza y su precisión se deteriora hasta el punto de superar la tasa especificada durante el uso normal, es preciso desmagnetizarlo. En este caso, se le cobrará la desmagnetización y reajuste de la precisión incluso durante el periodo de garantía.

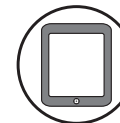
#### Motivo por el que un reloj se ve afectado por el magnetismo

El mecanismo integrado de regulación incluye un imán, que puede verse influido por un potente campo magnético externo.

ES 44

5 PARA PRESERVAR LA CALIDAD DE SU RELOJ

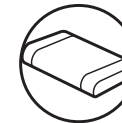
### Ejemplos de productos magnéticos comunes que pueden afectar los relojes



Smartphone, teléfono móvil, terminal tablet (altavoz)

Adaptador de CA

Bolsa (con hebilla magnética)



Máquina de afeitar de corriente alterna

Dispositivo de cocina magnético

Radio portátil (altavoz)

Collar magnético

Cojín magnético

ES 45

5 PARA PRESERVAR LA CALIDAD DE SU RELOJ

## Correa

La correa toca directamente la piel y se ensucia con el sudor o el polvo. La falta de cuidados puede acelerar el deterioro de la correa, provocar irritación de la piel o manchar el borde de la manga.

El reloj precisa mucha atención para el uso prolongado.

### ● Correa metálica

- La humedad, sudor o suciedad pueden causar oxidación en una pulsera de acero inoxidable si no se eliminan rápidamente.
- La falta de cuidados puede causar irritación o machas amarillentas en el borde inferior de la manga de la camisa.
- Limpie la humedad, sudor o suciedad con un paño suave lo más pronto posible.
- Para limpiar la suciedad alrededor de las juntas de la correa, lávelas con agua y cepíllelas suavemente con un cepillo.  
(Proteja el cuerpo del reloj de salpicaduras de agua envolviéndolo en plástico o similar.)  
Límpielo con un paño suave.
- Como algunas pulseras de titanio usan pasadores de acero inoxidable de alta resistencia, puede formarse oxidación en las piezas de acero inoxidable.
- Si la oxidación avanza, es posible que los pasadores se suelten o se caigan, que la tapa del reloj se desprenda de la pulsera o que no se abra el broche.
- Si un pasador sobresale puede causar una lesión. En tal caso, absténgase de usar el reloj y envíelo a reparar.

ES 46

### ● Correa de silicona

- Dependiendo de las características del material, la correa de silicona tiende a ensuciarse con facilidad y puede mancharse y decolorarse.  
Limpie la suciedad con un paño húmedo o toallita húmeda de limpieza.
- A diferencia de las correas de otros materiales, las grietas pueden provocar que se corte la correa.  
Tenga cuidado de no dañar la correa con una herramienta afilada.

Notas sobre irritaciones cutáneas y alergias	La irritación de la piel provocada por una correa puede ser consecuencia de distintos factores, como alergia a metales o cueros, o bien una reacción de la piel contra la fricción sobre suciedad o la propia correa.
Notas sobre la longitud de la correa	Ajuste la correa dejando un espacio sobre la muñeca para que pueda circular el aire. Al llevar el reloj puesto, deje espacio suficiente para que quepa un dedo entre la correa y la muñeca.



ES 48

### ● Correa de piel

- La correa de cuero es susceptible a decolorarse y deteriorarse por humedad, sudor y luz solar directa.
- Limpie la humedad y el sudor lo más pronto posible con un paño seco.
- No esponge el reloj a la luz solar directa durante periodos de tiempo prolongados.
- Tenga cuidado al usar un reloj con correa de color claro, puesto que existe mayor probabilidad que la suciedad sea notoria.
- No utilice correas de piel que no sean Aqua Free cuando se bañe, nade o trabaje con agua, incluso si el propio reloj tiene resistencia al agua reforzada para uso diario (resistencia al agua de 10/20 bares).

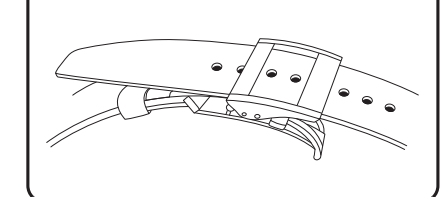
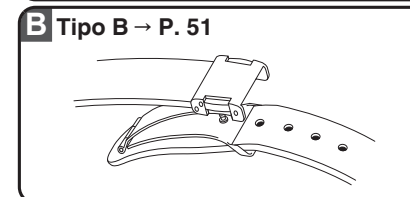
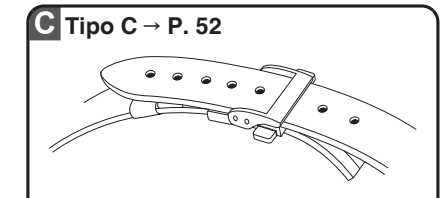
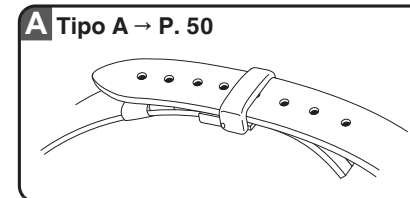
### ● Correa de poliuretano

- La correa de poliuretano es susceptible de decolorarse por la luz y puede deteriorarse a causa de los disolventes o de la humedad atmosférica.
- En especial, una correa traslúcida, blanca o de color pálido absorbe fácilmente otros colores y provoca manchas de color o decoloración.
- Elimine la suciedad con agua y pase un paño seco.  
(Proteja el cuerpo del reloj de salpicaduras de agua envolviéndolo en plástico o similar.)
- Cuando la correa pierda flexibilidad, reemplácela por una nueva. Si continúa usándola como está, la correa puede agrietarse o debilitarse con el tiempo.

ES 47

## Cómo utilizar el cierre de tres pliegues para una correa de piel (cierres especiales)

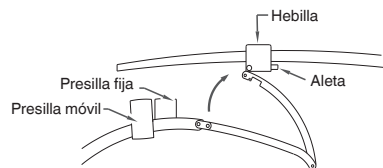
A continuación se describen los tres tipos de cierre especial.  
Si el cierre del reloj que ha adquirido es uno de ellos, consulte las indicaciones.



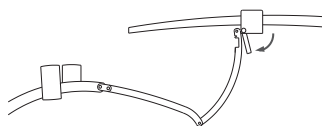
ES 49

### A Tipo A

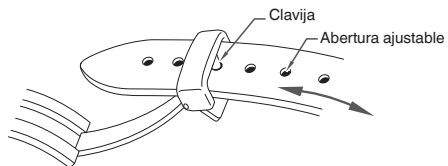
- 1 Levante el cierre para liberar el broche.



- 2 Abra la aleta.

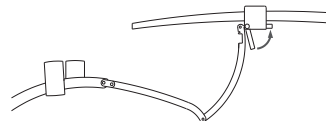


- 3 Saque el pasador del orificio de ajuste. Deslice la correa a izquierda y derecha e introduzca de nuevo el pasador en el orificio de ajuste con la longitud apropiada.



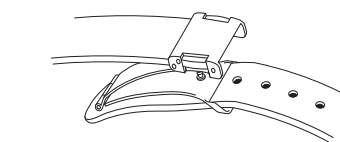
- 4 Sujete la aleta.

\* No apriete la aleta demasiado fuerte.

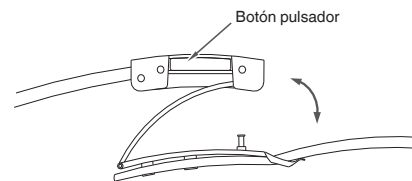


\* Cuando abroche el cierre, introduzca la punta de la correa en la presilla móvil y la presilla fija y después, apriete bien el cierre.

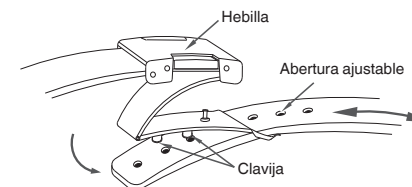
### B Tipo B



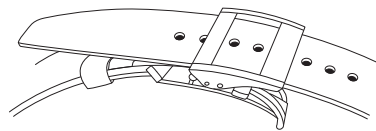
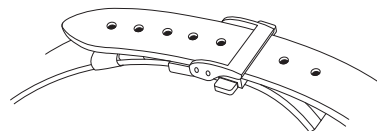
- 1 Mientras presiona los botones pulsadores de ambos lados de la aleta, levante el cierre para abrirlo.



- 2 Saque el clavija del orificio de ajuste. Deslice la correa a izquierda y derecha e introduzca el clavija en el orificio de ajuste con la longitud apropiada. Presione el broche y asegure el cierre.

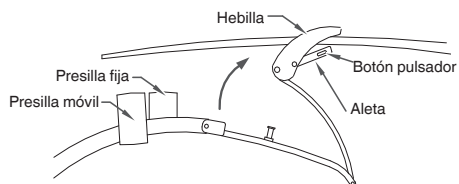


### C Tipo C

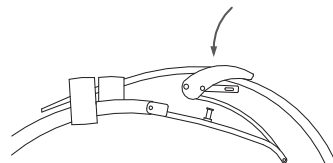


#### ● Cómo ponerse o quitarse el reloj

- 1 Pulse el botón pulsador en ambos lados de la aleta; tire de la hebilla hacia arriba. La correa se desprenderá automáticamente de la presilla.

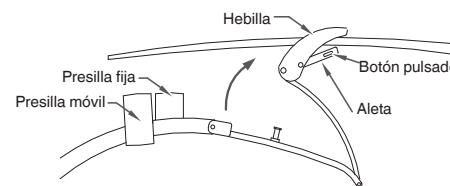


- 2 Coloque la punta de la correa en las presillas móvil y fija, y sujete el cierre presionando el marco de la hebilla.

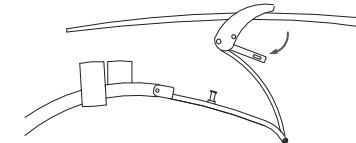


#### ● Cómo ajustar la longitud de la correa

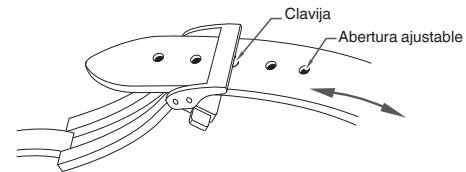
- 1 Pulse el botón pulsador en ambos lados de la aleta; tire de la hebilla hacia arriba. La correa se desprenderá automáticamente de la presilla.



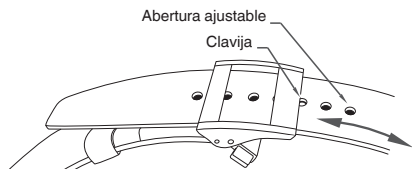
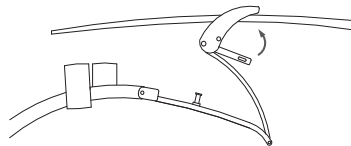
- 2 Pulse los botones pulsadores nuevamente para desabrochar la aleta.



- 3** Extraiga la clavija de la abertura ajustable de la correa. Deslice la correa para ajustar su longitud y encontrar la abertura apropiada. Coloque la clavija dentro de la abertura.

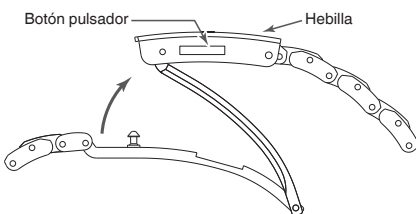


- 4** Sujete la aleta.

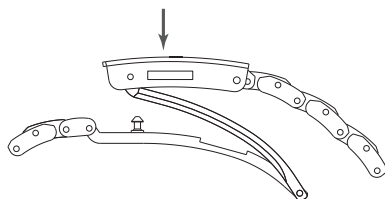


### ● Cómo llevar la correa (abrir y cerrar el broche)

1. Apriete ligeramente los botones pulsadores para abrir el broche.  
\* Tenga en cuenta que si pulsa los botones pulsadores con demasiada fuerza (profundidad), el ajuste inteligente se activa y la correa se alarga.



2. Apriete la hebilla para ajustar el broche.



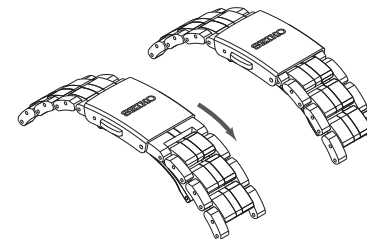
## Cómo utilizar un broche de ajuste fácil

Algunas correas disponen de un broche de ajuste inteligente para realizar un ajuste preciso de la longitud de la correa.

Si el broche del reloj que se adquirió es del tipo especificado a continuación, consulte las instrucciones siguientes.

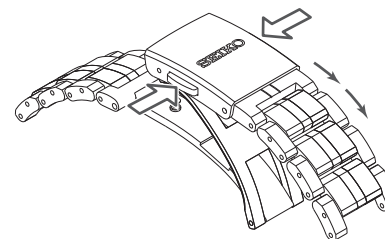
\* La correa se puede alargar hasta 5 mm.

Esta característica es especialmente útil si la correa está demasiado apretada o, por alguna razón, es incómoda.



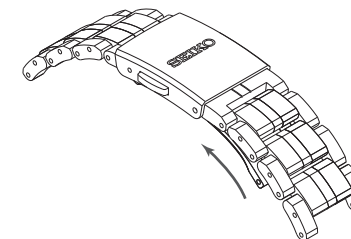
### ● Cómo ajustar la longitud de la correa

1. Pulse con firmeza los botones pulsadores en ambos lados para activar el ajuste inteligente y alargar la correa hasta 5 mm (2 tramos).



2. Apriete la hebilla para ajustar el broche.

\* Incluso con el cierre abrochado, todavía se puede reducir la longitud de la correa extendida mediante el ajuste.



\* Las ilustraciones superiores se proporcionan como ejemplo. Algunos detalles pueden ser diferentes en función del modelo.

## Servicio postventa

### ● Notas sobre garantía y reparación

- Contacte con el establecimiento de compra o con el CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE SEIKO para su reparación o revisión general.
- Dentro del período de garantía, presente el certificado de garantía para recibir servicios de reparación.
- La cobertura de la garantía se indica en el certificado de garantía. Léalo detenidamente y guárdelo.
- Para servicios de reparación después del vencimiento del período de garantía, nosotros realizaremos la reparación a demanda y cuenta del cliente, siempre que las funciones del reloj se puedan restablecer a través de los trabajos de reparación.

### ● Sustitución con piezas funcionales

- Por favor tenga en cuenta que si las piezas originales no están disponibles, estas pueden cambiarse por piezas de sustitución cuya apariencia externa podría diferir de las originales.

## Solución de averías

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El reloj deja de funcionar.	No se ha dado cuerda al muelle real.	Dé cuerda al muelle real como se indica en "Cómo dar cuerda al muelle real" → (P. 13) y ajuste de nuevo la hora para utilizarlo. Si todavía no funciona, póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el reloj.
Aunque utiliza el reloj a diario, el indicador de reserva de marcha no sube.	El reloj está en su muñeca solamente un breve período de tiempo o la cantidad de movimiento es pequeña.	Lleve el reloj durante un período de tiempo más largo; cuando se quite el reloj, gire la corona para dar cuerda al muelle real si la energía restante que muestre el indicador de reserva de marcha no es suficiente para el siguiente uso.
El reloj se para aunque el indicador de reserva de marcha no muestra "0".	El reloj se ha dejado a baja temperatura (por debajo de 0 °C).	Gire la corona para dar cuerda al muelle real y vuelva a poner la hora. A temperatura por debajo de 0 °C, el reloj puede pararse si el indicador de reserva de marcha muestra menos de un sexto de la reserva de marcha.

### ● Inspección y ajuste mediante desmontaje y limpieza (revisión general)

- Se recomienda realizar una inspección y ajuste periódicos mediante desmontaje y limpieza (revisión general) una vez cada 3 o 4 años para mantener el rendimiento óptimo del reloj por un período prolongado.
- El engranaje de transmisión de potencia del mecanismo de este reloj recibe fuerza constantemente. Para asegurarse de que este mecanismo funcione correctamente todo el tiempo, es importante lavar las piezas, cambiar el aceite, ajustar la precisión, comprobar las funciones y sustituir los consumibles de forma regular. La primera revisión tras la compra del reloj es particularmente importante para garantizar la larga duración de su reloj. Según las condiciones de uso, la capacidad de retención de aceite de las piezas mecánicas del reloj puede deteriorarse y la abrasión de las piezas debida a la contaminación del aceite puede hacer que el reloj puede llegar a pararse. Como piezas como las juntas se pueden deteriorar, el rendimiento de resistencia al agua puede disminuir debido a la penetración de sudor y humedad.  
La inspección y ajuste mediante desmontaje y limpieza (revisión general) deberán ser realizados por el establecimiento en el que se adquirió el reloj y que especifique "SEIKO GENUINE PARTS". Solicite también en este momento la sustitución de la junta y el pasador.
- Durante la inspección y ajuste de su reloj mediante desmontaje y limpieza (revisión general), cabe la posibilidad de que se sustituya la maquinaria de su reloj.

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El reloj se adelanta/ atrasa temporalmente.	El reloj se ha dejado en un lugar con temperatura muy elevada o muy baja durante un período largo de tiempo.	Se recuperará la precisión normal cuando el reloj vuelva a la temperatura normal. El reloj se ha ajustado de manera que funciona con exactitud cuando se lleva en la muñeca a un intervalo de temperatura normal entre 5 °C y 35 °C.
	El reloj se ha dejado cerca de un objeto con un campo magnético potente.	Se recuperará la precisión normal cuando el reloj deje de estar en contacto con la fuente magnética. Si el problema persiste, contacte con el establecimiento de compra.
El reloj no se ha revisado desde hace más de 3 años.	Ha dejado caer el reloj y se ha golpeado con una superficie dura, o lo ha utilizado practicando deportes activos.	Si no vuelve a funcionar con exactitud después de ajustar la hora, contacte con el establecimiento de compra.
	El reloj ha estado expuesto a vibraciones fuertes.	Contacte con el establecimiento de compra.
Justo después de poner en marcha el reloj, parece que el segundero se mueve más rápidamente que al poner la hora.	Cuando el reloj comienza a funcionar, tarda un poco en hacerlo la unidad de regulación de la velocidad. (Esto no es un fallo de funcionamiento.)	Tarda varios segundos en entrar en funcionamiento la unidad de regulación de velocidad. Para poner la hora correctamente, espere aproximadamente 30 segundos después de que se empiece a mover el segundero y ponga la hora.
La fecha se cambia a las 12 del mediodía.	No se ha ajustado correctamente AM/PM.	Adelante las agujas 12 horas.
La pantalla sigue borrosa.	Ha entrado una pequeña cantidad de agua en el reloj debido a deterioro de la junta, etc.	Contacte con el establecimiento de compra.

\* Para solucionar problemas distintos de los detallados anteriormente, contacte con el establecimiento de compra.

# Especificaciones

Cal.	5R65	5R66
1. Características	3 agujas (horas, minutos, segundos), indicador de fecha, indicador de reserva de marcha	3 agujas (horas, minutos, segundos), aguja de 24 horas, indicador de fecha, indicador de reserva de marcha
2. Frecuencia del oscilador de cristal	32 768 Hz (Hz = Ciclos por segundo)	
3. Atraso/adelanto (tasa diaria)	±15 segundos (±1 segundo al día) (Solamente si se lleva en la muñeca dentro de un intervalo de temperatura entre 5 °C y 35 °C)	
4. Rango de temperatura de funcionamiento	-10 °C a +60 °C En una condición de baja temperatura (por debajo de 0 °C), conserve siempre al menos un sexto de la energía del reloj que muestre el indicador de reserva de marcha.	
5. Sistema impulsor	Cuerda automática con mecanismo de cuerda manual	
6. Movimiento de las agujas	Movimiento continuo	
7. Horas de funcionamiento continuo	Aprox. 72 horas (aprox. tres días) * Cuando el indicador de reserva de marcha indica que la energía está completa. * El tiempo de funcionamiento continuo puede reducirse dependiendo del uso que se haga del producto.	
8. CI (Circuito Integrado)	Oscilador, divisor de frecuencia y circuito de control del accionamiento del muelle (C-MOS-IC): 1 pieza	
9. Rubies	30 rubies	

\* Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso para la mejora del producto.